

Efs

ETTERRETNINGER FOR SJØFARENDE

Notices to Mariners



STATENS KARTVERK
SJØ

Årgang 141
ISSN 1890-6117

Nr 10

Stavanger 31. mai 2010

Utgitt av Statens kartverk sjø - SJØKARTVERKET

Etterretninger for sjøfarende (Efs) utkommer to ganger månedlig både i analog- og digital utgave og gir opplysninger om kartrettelser i norske sjøkart, og andre midlertidige(T) og foreløpige(P) meddelelser vedrørende seilas i norske farvann.

Efs i digital form er av Sjøfartsdirektoratet godkjent på lik linje med papirutgaven av Efs og overføres via E-post som PDF fil (Acrobat Reader). Den digitale Efs vil være tilgjengelig for abonnenten 2 til 3 dager før papirutgaven foreligger.

Årlig abonnement koster **kr. 580,-**. Dersom det bestilles både papirutgave og digital utgave gis det 50% rabatt på den elektroniske utgaven.

Tegning av årlig abonnement etter kalenderårets begynnelse gir rett til å få tilsendt tidligere utgaver av samme år.

*The **Etterretninger for sjøfarende (Efs)** is published twice a month. The Efs is also available in digital format as a PDF file sent via e-mail*

Twelve months subscription costs NOK 580,- If a subscriber wants both the paper- and the electronic version, we give a 50% discount on the electronic version.

Abonnement bestilles gjennom (*Subscription to*):

Statens kartverk Sjø

Postboks 60

4001 Stavanger

Telefon **51 85 87 00**

Telefax **51 85 87 01**

Telefax kartsalget **51 85 87 03**

E-post (E-mail): sksk@statkart.no

Redaksjon Efs:

E-post (E-mail): efs@statkart.no

Internett: www.statkart.no/efs

Telefax: **51 85 87 06**

INTERNETT

Etterretninger for sjøfarende er også tilgjengelig på Internett, www.statkart.no/efs

Her finnes også opplysninger om kartrettelser for hvert enkelt kart, trykningsdatoer for norske sjøkart, oversikt over rettelselser på hvert kart, (T) og (P) meldinger og riggbevegelser i norske havområder.

Internett versjonen av Efs er bare et supplement til den offisielle utgaven.

Flere nyttige opplysninger finnes på Sjøkartverkets hjemmesider, www.sjokart.no

INTERNETT

The «Etterretninger for sjøfarende» (Efs) and chart correction for each chart (sorted by chart number) are available on Internet: www.statkart.no/efs/gbindex

Please note! «Etterretninger for sjøfarende» versions available on the Internet cannot replace the officially approved version.

Dersom det oppdages feil eller mangler i sjøkartene bes dette innrapportert til Statens kartverk Sjøkartverket. Rapportskjema for innsending av konstaterte feil/mangler i norske sjøkart/publikasjoner finnes bakerst i noen av heftene.

En redegjørelse av innhold og redigering av Efs er gitt i hefte nr. 1.

INNHold

Kartrettelser i dette heftet omfatter følgende norske sjøkart:
(Chart corrections in this Efs includes following Norwegian charts):
24, 25, 26, 27, 29, 30, 32, 35, 122, 125, 521.

Meldinger om nytrykk, Midlertidige (T) og foreløpige (P) meldinger og Forskjellige meddelelser omfatter følgende sjøkart:
(Temporary (T) and Preliminary (P) Notices and Miscellaneous includes following charts):
23, 32, 35, 37, 47, 67, 82, 84, 91, 322, 323, 514, 552.

INNHold

NORSKE SJØKART OG ANDRE PUBLIKASJONER

NYTRYKK av sjøkart nr 67, *(Revised Reprint Chart No 67)*
NYTRYKK av sjøkart nr 82, *(Revised Reprint Chart No 82)*
NYTRYKK av sjøkart nr 84, *(Revised Reprint Chart No 84)*
NYTRYKK av sjøkart nr 91, *(Revised Reprint Chart No 91)*

NORSKE FARVANN

Kart (Chart): 122

27575. * Sogn og Fjordane. Skjolden. Eidsneset. Kai. Dybder *(Quay. Depths)*.

Kart (Charts): 24, 25

27516. * Møre og Romsdal. Sula. Ytre Steinsundet. Grunner *(Underwater rocks)*.
27594. * Sogn og Fjordane. Ytre Sula. Steinsundet. Forankring.

Kart (Chart): 25

27595. * Sogn og Fjordane. Losna N. Tollesundet. Havbruk. Forankring.

Kart (Charts): 26, 27

27414. * Sogn og Fjordane. Askrova Ø. Leieskjera. Varde nedlagt. Skjær.

Kart (Charts): 125, 29, 30

27454. * Møre og Romsdal. Haugsfjorden. Kvamsøya. Klovningneset. Overrettlanterner nedlagt.
27436. * Møre og Romsdal. Haugsfjorden. Voksa. Overrettlanterner nedlagt.

Kart (Charts): 32, 35

27475. * Møre og Romsdal. Harøyfjorden. Harøysund. Lysbøye etablert.
27474. * Møre og Romsdal. Harøyfjorden. Harøysundet. Lanterne etablert.
27435. * Møre og Romsdal. Harøyfjorden. Harøysund. Lanterne.
27455. * Møre og Romsdal. Harøyfjorden. Harøysund. Lanterne etablert.
27438. * Møre og Romsdal. Harøyfjorden. Lamholmgrunnen SV. Lanterne.

SVALBARD

Kart (Chart): 521.

27476. * Svalbard. Liefdefjorden. Worsleyhamna. Grunner *(Underwater rocks)*.

MIDLERTIDIGE (T) OG FORELØPIGE (P) MELDINGER I NORSKE FARVANN

Kart (Chart): 23

27555 * (T). Hordaland. Herdla fjorden. Stenging av fjorden.

Kart (Charts): 32, 35

27614 * (T). Møre og Romsdal. Stoplene nedre overettlys ute av drift.

Kart (Chart): 37

27615 * (T). Møre og Romsdal. Gjerdavika. Sveholmen lykt er ute av drift.

Kart (Chart): 47

27616 * (T). Nord-Trøndelag. Lauvøyfjorden. Lauvøya lykt slukket.

Kart (Chart): 127

27634. (T) * Møre og Romsdal. Storfjorden. Stranda. Fortøyningsbøye (*Mooring buoy*).

MIDLERTIDIGE (T) OG FORELØPIGE (P) MELDINGER I HAVOMRÅDENE

Kart (Charts): 322, 323, 514, 552.

27618 * (T). Norsk kontinentalsokkel. Geodetiske undersøkelser.

FORSKJELLIGE MEDDELELSER

(T) EUROPEAN LORAN-C SYSTEM. LORAN C STASJON SOUSTONS UTE AV DRIFT. ADVARSEL.

(T) EUROPEAN LORAN-C SYSTEM. LORAN C STASJON SYLT UTE AV DRIFT. ADVARSEL.

* Etablering av Arktiske Maritime Sikkerhetsinformasjonstjenester. 5 nye arktiske NAVAREAs/METAREAs

* Etablering av en Arktisk Maritim Sikkerhetsinformasjonstjeneste. NAVAREA XIX

SKYTEØVELSER. ADVARSLER.

* (T). Hordaland Skyteøvelse (*Gunnery exercise*).

* (T). Sør-Trøndelag. Tarva skytefelt. Skyteøvelse mot bakkemål.

* (T). Sør-Trøndelag. Skyteøvelse. (*Gunnery exercises*)

* (P). Vesterålen. Andøya V. Nordmela. Skarpskyting. Advarsel.

* (T). Norskehavet. Nord-Trøndelag Skyteøvelse (*Gunnery exercise*).

* (T). Norskehavet. Lofoten Skyteøvelse (*Gunnery exercise*).

* Norsk kontinentalsokkel. Hordaland. Slåtterøy. Stolmen. W av Marstein. Marine Skyteøvelser. Fareområder stadig aktive. (*Gunnery exercises . Danger areas-continously active*).

NORSKE SJØKART OG ANDRE PUBLIKASJONER*(Norwegian Charts and Publications)*<http://www.statkart.no/efs/utgivelsesdato.html>**NYTRYKK av sjøkart nr 67, (Revised Reprint Chart No 67)**

Leines – Grøtøya – Steigen

Sjøkart nr 67 er nå utgitt som Nytrykk. Dette nytrykket av sjøkart nr 67 ble trykket 19. mai 2010. (Forrige gang kartet ble trykket var det også som Nytrykk, i juni 2008).

Kartet er merket som følger:

Utgitt av Statens kartverk Sjø 2006.

Trykt **05/10**. Rettet til og med **Efs nr 09/10**.*Chart no 67 has been published as a Revised Reprint.**Published by Statens Kartverk Sjø 2006. Printed **05/10**. Corrected through **Efs 09/10**.*

Kartbegrensninger

Kartet har følgende begrensning:

SW hjørne: 67°44'00"N, 014°00'00"E, NE hjørne: 68°03'30"N, 015°09'00"E

Endringer i dette opplaget:

- Kartet er oppdatert med hensyn på alle innrapporterte endringer siden forrige gang kartet ble trykket, meldt i Etterretninger for sjøfarende (Efs).
- Noen stedsnavn er endret etter opplysninger hentet fra Sentralt stedsnavnsregister (SSR).
- Små begrensede endringer i dybdeinformasjon uten betydning for navigasjonen.
- Kompassrosene er oppdatert med 2010-verdier for misvisning.

NYTRYKK av sjøkart nr 82, (Revised Reprint Chart No 82)

Andfjorden

Sjøkart nr 82 er nå utgitt som Nytrykk. Dette nytrykket av sjøkart nr 82 ble trykket 20. mai 2010. (Forrige gang kartet ble trykket var det også som Nytrykk, i desember 2008).

Kartet er merket som følger:

Utgitt av Statens kartverk Sjø 2007.

Trykt 05/10. Rettet til og med Efs nr 09/10.

Chart no 82 has been published as a Revised Reprint.

Published by Statens Kartverk Sjø 2007. Printed 05/10. Corrected through Efs 09/10.

Kartbegrensninger

Kartet har følgende begrensning:

SW hjørne: 69°04'00"N, 016°20'00"E, NE hjørne: 69°30'00"N, 017°15'00"E

Endringer i dette opplaget:

- Kartet er oppdatert med hensyn på alle innrapporterte endringer siden forrige gang kartet ble trykket, meldt i Etterretninger for sjøfarende (Efs).
- Noen stedsnavn er endret etter opplysninger hentet fra Sentralt stedsnavnsregister (SSR).
- Små begrensede endringer i dybdeinformasjon uten betydning for navigasjonen.
- Kompassrosene er oppdatert med 2010-verdier for misvisning.

NYTRYKK av sjøkart nr 84, (Revised Reprint Chart No 84)

Gibostad – Rystraumen – Hekkingen

Sjøkart nr 84 er nå utgitt som Nytrykk. Dette nytrykket av sjøkart nr 84 ble trykket 20. mai 2010. (Forrige gang kartet ble trykket var det som Ny utgave, i februar 2008).

Kartet er merket som følger:

Utgitt av Statens kartverk Sjø 2002. Ny utgave 2008.

Trykt 05/10. Rettet til og med Efs nr 09/10.

Chart no 84 has been published as a Revised Reprint.

Published by Statens Kartverk Sjø 2002. New Edition 2008. Printed 05/10. Corrected through Efs 09/10.

Kartbegrensninger

Kartet har følgende begrensning:

SW hjørne: 69°20'00"N, 017°46'00"E, NE hjørne: 69°39'30"N, 018°51'00"E

Endringer i dette opplaget:

- Kartet er oppdatert med hensyn på alle innrapporterte endringer siden forrige gang kartet ble trykket, meldt i Etterretninger for sjøfarende (Efs).
- Noen stedsnavn er endret etter opplysninger hentet fra Sentralt stedsnavnsregister (SSR).
- Små begrensede endringer i dybdeinformasjon uten betydning for navigasjonen.
- Kompassrosene er oppdatert med 2010-verdier for misvisning.

NYTRYKK av sjøkart nr 91, (Revised Reprint Chart No 91)

Grøtsundet – Lyngstuva – Kågen

Sjøkart nr 91 er nå utgitt som Nytrykk. Dette nytrykket av sjøkart nr 91 ble trykket 20. mai 2010. (Forrige gang kartet ble trykket var det også som Nytrykk, i oktober 2007).

Kartet er merket som følger:

Utgitt av Statens kartverk Sjø 1992. Ny utgave 2005.

Trykt **05/10**. Rettet til og med **Efs nr 09/10**.

Chart no 91 has been published as a Revised Reprint.

*Published by Statens Kartverk Sjø 1992. New Edition 2005. Printed **05/10**. Corrected through **Efs 09/10**.*

Kartbegrensninger

Kartet har følgende begrensning:

SW hjørne: 69°45'30"N, 019°28'00"E, NE hjørne: 70°05'30"N, 020°48'30"E

Endringer i dette opplaget:

- Kartet er oppdatert med hensyn på alle innrapporterte endringer siden forrige gang kartet ble trykket, meldt i Etterretninger for sjøfarende (Efs).
- Noen stedsnavn er endret etter opplysninger hentet fra Sentralt stedsnavnsregister (SSR).
- Små begrensede endringer i dybdeinformasjon uten betydning for navigasjonen.
- Kompassrosene er oppdatert med 2010-verdier for misvisning.

DEFINISJON AV BENEVNELSEN "NYTRYKK"

Nytrykk

Nytrykking av eksisterende utgave av kartet:

inkluderer ingen endringer av vesentlig navigasjonsmessig betydning med unntak av de som tidligere er kunngjort i "Efs" (hvis noen)

kan imidlertid inkludere andre rettelser enn de som har vært kunngjort i "Efs", dersom disse ikke er av vesentlig navigasjonsmessig betydning

tidligere utgave av kartet er fremdeles gyldige, forutsatt ajourført med rettelser fra Efs

TERMS USED WHEN ISSUING CHARTS – REVISED REPRINT.

Revised Reprint:

A new print of the current edition of a chart incorporating no amendments of navigational significance other than those previously promulgated in Notice to Mariners (if any).

It may, however, contain amendments from other sources provided they are not essential to navigation.

Previous printings of the current edition of the chart remain in force.

(Redaksjonen, Stavanger 2010).

NORSKE FARVANN

(Norwegian Waters)

<http://www.statkart.no/efs/meldingmain.html>

Kart (Chart): 122

27575. * Sogn og Fjordane. Skjolden. Eidsneset. Kai. Dybder (Quay. Depths).

a) **Påfør** kai mellom følgende posisjoner:

(*Insert quay between the following positions*):

WGS84 DATUM

(1) 61° 28.934' N, 07° 35.555' E

(2) 61° 28.933' N, 07° 35.516' E

(3) 61° 28.865' N, 07° 35.517' E

(4) 61° 28.865' N, 07° 35.545' E

b) **Påfør** dybder langs kai i a) i følgende posisjoner

(*Insert depths along quay in a) in the following positions*):

WGS84 DATUM

(1) 61° 28.948' N, 07° 35.517' E 15.5m

(2) 61° 28.925' N, 07° 35.513' E 12m, slett (*delete*) 16m

(3) 61° 28.903' N, 07° 35.513' E 12m

(4) 61° 28.873' N, 07° 35.514' E 14.5m

(5) 61° 28.855' N, 07° 35.513' E 12.5m, slett (*delete*) 20m

(6) 61° 28.704' N, 07° 35.575' E slett (*delete*) 24m

Kart (Chart): 122 (også spesial (*also plan*)). (KildeID 47797). (Redaksjonen, Stavanger 25. mai 2010)

Kart (Charts): 24, 25

27516. * Møre og Romsdal. Sula. Ytre Steinsundet. Grunner (Underwater rocks).

Påfør grunner med angitt dybde i følgende posisjoner:

(*Insert underwater rocks in the following positions*):

WGS84 DATUM

(1) 61° 04.84' N, 04° 42.42' E 12m, slett (*delete*) 21m

(2) 61° 03.87' N, 04° 42.38' E 11.5m, slett (*delete*) 18m

(3) 61° 03.78' N, 04° 43.06' E 17.5m, slett (*delete*) 24m

(4) 61° 03.75' N, 04° 43.29' E Skvalpeskjær (*Rock awash*)

(5) 61° 03.53' N, 04° 43.19' E 16m, slett (*delete*) 37m

(6) 61° 03.28' N, 04° 42.52' E 11.5m, slett (*delete*) 24m

(7) 61° 03.18' N, 04° 42.56' E 13.5m, slett (*delete*) 28m

(8) 61° 03.06' N, 04° 42.55' E 6.3m, slett (*delete*) 18m

(9) 61° 03.11' N, 04° 43.08' E 4.7m, slett (*delete*) 8m

(10) 61° 03.08' N, 04° 43.33' E 8.6m, slett (*delete*) 16m

(11) 61° 02.88' N, 04° 42.92' E 8.3m, slett (*delete*) 21m

(12) 61° 02.53' N, 04° 43.57' E 14m, slett (*delete*) 51m

(13) 61° 02.44' N, 04° 43.97' E 2m, slett (*delete*) 27m

(14) 61° 02.61' N, 04° 43.62' E 2.3m

Kart (Charts): 24, 25. (KildeID 47738). (Redaksjonen, Stavanger 21. mai 2010).

27594. * Sogn og Fjordane. Ytre Sula. Steinsundet. Forankring.

a) **Påfør** forankringer fra eksisterende havbruk i posisjon (1) til posisjonene (2), (3), (4), (5) og (6):

WGS84 DATUM

(1) 61° 02.73' N, 04° 43.58' E

(2) 61° 02.53' N, 04° 43.18' E

(3) 61° 02.55' N, 04° 43.76' E

(4) 61° 02.89' N, 04° 43.71' E

(5) 61° 02.77' N, 04° 43.96' E

(6) 61° 02.80' N, 04° 43.32' E

b) Kartrettelse kart 24:

Flytt havbruk fra posisjon (7) til posisjon (1):

WGS84 DATUM

(7) 61° 02.82' N, 04° 43.53' E

(1) 61° 02.73' N, 04° 43.58' E

Kart: 24, 25. (KildetID 47758). (Redaksjonen, Stavanger 26. mai 2010).

*** Sogn og Fjordane. Ytre Sula. Steinsundet. Marine Farm. Ground tackles.**

a) *Insert ground tackles from the existing marine farm in position (1) to positions (2), (3), (4), (5) and (6):*

WGS84 DATUM

(1) 61° 02.73' N, 04° 43.58' E

(2) 61° 02.53' N, 04° 43.18' E

(3) 61° 02.55' N, 04° 43.76' E

(4) 61° 02.89' N, 04° 43.71' E

(5) 61° 02.77' N, 04° 43.96' E

(6) 61° 02.80' N, 04° 43.32' E

b) *Chart correction chart No.24:*

Move marine farm from position (7) to position (1):

WGS84 DATUM

(7) 61° 02.82' N, 04° 43.53' E

(1) 61° 02.73' N, 04° 43.58' E

Charts: 24, 25.

Kart (Chart): 25**27595. * Sogn og Fjordane. Losna N. Tollesundet. Havbruk. Forankring.**

a) **Påfør** havbruk i følgende posisjon:

WGS84 DATUM

61° 09.93' N, 05° 03.16' E

b) **Påfør** forankringer fra havbruket til følgende posisjoner:

(1) 61° 10.03' N, 05° 02.74' E

(2) 61° 10.34' N, 05° 02.39' E

(3) 61° 10.30' N, 05° 03.68' E

(4) 61° 10.22' N, 05° 03.97' E

(5) 61° 09.81' N, 05° 03.54' E

Kart: 25. (KildeID 47858). (Redaksjonen, Stavanger 26. mai 2010).

*** Sogn og Fjordane. Losna N. Tollesundet. Marine farm. Ground tackles.**

a) **Insert** a marine farm in the following position:

WGS84 DATUM

61° 09.93' N, 05° 03.16' E

b) **Insert** ground tackles from the marine farm to the following positions:

(1) 61° 10.03' N, 05° 02.74' E

(2) 61° 10.34' N, 05° 02.39' E

(3) 61° 10.30' N, 05° 03.68' E

(4) 61° 10.22' N, 05° 03.97' E

(5) 61° 09.81' N, 05° 03.54' E

Chart: 25.

Kart (Charts): 26, 27**27414. * Sogn og Fjordane. Askrova Ø. Leieskjera. Varde nedlagt. Skjær.**

Leieskjera varde er havarert og nedlagt.

a) **Slett** varde i følgende posisjon:

WGS84 DATUM

61° 30.41' N, 05° 00.09' E

b) **Påfør** skjær i samme posisjon.

Kart: 26, 27. (KildeID 47657). (Kystverket Vest, 30. april 2010).

*** Sogn og Fjordane. Askrova E. Leieskjera. Cairn. Rock.**

Leieskjera cairn has been damaged and is now permanently withdrawn.

a) **Delete** cairn in the following position:

WGS84 DATUM

61° 30.41' N, 05° 00.09' E

b) **Insert** a rock in the same position.

Charts: 26, 27.

Kart (Charts): 125, 29, 30**27454. * Møre og Romsdal. Haugsfjorden. Kvamsøya. Klovningneset. Overrettlanterner nedlagt.**

- a) **Slett** Kvamsøy øvre lanterne og Kvamsøy nedre lanterne, 2 F R, i følgende posisjoner:
b) **Slett** overrettlinje mellom Kvamsøy øvre lanterne og Kvamsøy nedre lanterne.

WGS84 DATUM

(1) 62° 11.81' N, 05° 24.78' E

(2) 62° 11.77' N, 05° 24.85' E

- c) **Slett** Klovningneset øvre lanterne og Klovningneset nedre lanterne, 2 F R, i følgende posisjoner:

- d) **Slett** overrettlinje mellom Klovningneset øvre lanterne og Klovningneset nedre lanterne.

WGS84 DATUM

(1) 62° 10.64' N, 05° 26.55' E

(2) 62° 10.69' N, 05° 26.48' E

Kart: 125, 29, 30. (KildeID 47697). (Kystverket Midt-Norge, Ålesund 12. mai 2010).

*** Møre og Romsdal. Haugsfjorden. Kvamsøya. Klovningneset. Leading lights.**

- a) **Delete** Kvamsøy øvre light and Kvamsøy nedre light, 2 F R, in the following positions:

- b) **Delete** leading line between Kvamsøy øvre light and Kvamsøy nedre light.

WGS84 DATUM

(1) 62° 11.81' N, 05° 24.78' E

(2) 62° 11.77' N, 05° 24.85' E

- c) **Delete** Klovningneset øvre light and Klovningneset nedre light, 2 F R, in the following positions:

- d) **Delete** leading line between Klovningneset øvre light and Klovningneset nedre light.

WGS84 DATUM

(1) 62° 10.64' N, 05° 26.55' E

(2) 62° 10.69' N, 05° 26.48' E

Charts: 125, 29, 30.

27436. * Møre og Romsdal. Haugsfjorden. Voksa. Overettlanterner nedlagt.

- a) **Slett** Voksa havn øvre lanterne, F R, i posisjon (1):
b) **Slett** Voksa havn nedre lanterne, F R, i posisjon (2):
c) **Slett** overettlinje mellom Voksa havn øvre og Voksa havn nedre.

WGS84 DATUM

(1) 62° 12.80' N, 05° 28.23' E

(2) 62° 12.80' N, 05° 28.47' E

Kart: 125, 29, 30. (KildelD 47697). (Kystverket Midt-Norge, Ålesund 12. mai 2010).

*** Møre og Romsdal. Haugsfjorden. Voksa. Leading lights.**

a) **Delete** Voksa havn øvre light, F R, in position (1):

b) **Delete** Voksa havn nedre light, F R, in position (2):

c) **Delete** leading line between Voksa havn øvre and Voksa havn nedre.

WGS84 DATUM

(1) 62° 12.80' N, 05° 28.23' E

(2) 62° 12.80' N, 05° 28.47' E

Charts: 125, 29, 30.

Kart (Charts): 32, 35**27475. * Møre og Romsdal. Harøyfjorden. Harøysund. Lysbøye etablert.**

Slett tidligere Efs (P) 9/27364/10

a) **Påfør** Harøysund lysbøye, FI R 3s, i følgende posisjon:

b) **Slett** rød stake like ved.

WGS84 DATUM

62° 53.30' N, 06° 57.25' E

Kart: 32, 35. Fyrnr. 356714 (KildelD 47717). (Kystverket Midt-Norge, Ålesund 12. mai 2010).

*** Møre og Romsdal. Harøyfjorden. Harøysund. Light buoy.**

Delete former Efs (P) 9/27364/10

a) **Insert** Harøysund lysbøye, FI R 3s, in the following position:

b) **Delete** red spar buoy close by.

WGS84 DATUM

62° 53.30' N, 06° 57.25' E

Charts: 32, 35. Light No. 356714.

27474. * Møre og Romsdal. Harøyfjorden. Harøysundet. Lanterne etablert.

Se tidligere Efs (p) 7/27010/10

Påfør Ospholmen lanterne, **Q R**, med indirekte belysning (**IB**) i følgende posisjon:

WGS84 DATUM

62° 53.02' N, 06° 56.52' E

Kart: 32, 35. Fyrnr. 356712 (KildeID 47717). (Kystverket Midt-Norge, Ålesund 19. mai 2010).

*** Møre og Romsdal. Harøyfjorden. Harøysundet. Light.**

See former Efs (p) 7/27010/10

Insert Ospholmen light, **Q R**, with floodlight (**IB**) in the following position:

WGS84 DATUM

62° 53.02' N, 06° 56.52' E

Charts: 32, 35. Light No. 356712

27435. * Møre og Romsdal. Harøyfjorden. Harøysund. Lanterne.

Slett tidligere Efs (p) 7/27010/10

a) **Påfør** indirekte belysning (**IB**) på Harøysund Nord lanterne i følgende posisjon:

b) **Endre** Fyrnr. til 356713

WGS84 DATUM

62° 53.09' N, 06° 56.87' E

Kart: 32, 35. Fyrnr. 356713 (KildeID 47717). (Kystverket Midt-Norge, Ålesund 18. mai 2010).

*** Møre og Romsdal. Harøyfjorden. Harøysund. Light.**

Delete former Efs (p) 7/27010/10

a) **Insert** floodlight (**IB**) at Harøysund Nord light in the following position:

b) **Amend** Light No. to 356713

WGS84 DATUM

62° 53.09' N, 06° 56.87' E

Charts: 32, 35. Light No. 356713.

27455. * Møre og Romsdal. Harøyfjorden. Harøysund. Lanterne etablert.

Påfør Gulljorda lanterne, **Q G**, med indirekte belysning (**IB**) i følgende posisjon:

WGS84 DATUM

62° 53.20' N, 06° 57.36' E

Kart: 32, 35. Fyrnr. 356715 (KildeID 47717). (Kystverket Midt-Norge, Ålesund 19. mai 2010).

*** Møre og Romsdal. Harøyfjorden. Harøysund. Light.**

Insert Gulljorda light, **Q G**, with floodlight (**IB**) in the following position:

WGS84 DATUM

62° 53.20' N, 06° 57.36' E

Charts: 32, 35. Light No. 356715.

27438. * Møre og Romsdal. Harøyfjorden. Lamholmgrunnen SV. Lanterne.

Se tidligere Efs (p) 7/27010/10

a) **Endre** karakter på Lamholmgrunnen SV lanterne til **Q W**.

b) **Påfør** Indirekte belysning (**IB**)

c) **Endre** Fyrnr til 356720

WGS84 DATUM

62° 53.29' N, 06° 57.60' E

Kart: 32, 35. Fyrnr. 356720 (KildeID 47717). (Kystverket Midt-Norge, Ålesund 18. mai 2010).

*** Møre og Romsdal. Harøyfjorden. Lamholmgrunnen SW. Light.**

See former Efs (p) 7/27010/10

a) **Amend** character at Lamholmgrunnen SW light to **Q W**.

b) **Insert** floodlight (**IB**).

c) **Amend** Light No. to 356720.

WGS84 DATUM

62° 53.29' N, 06° 57.60' E

Charts: 32, 35. Light No. 356720.

SVALBARD**Kart (Chart): 521.**

27476. * Svalbard. Liefdefjorden. Worsleyhamna. Grunner (Underwater rocks).

Påfør grunner med angitt dybde i følgende posisjoner:

(Insert underwater rocks in the following positions):

WGS84 DATUM

(1) 79° 40.34' N, 13° 27.37' E 7.9m

(2) 79° 41.29' N, 13° 34.93' E 10.5m

(3) 79° 40.86' N, 13° 35.66' E 12m

(4) 79° 40.31' N, 13° 34.71' E 3.2m, slett (*delete*) 4m

(5) 79° 40.07' N, 13° 34.61' E 4.3m, slett (*delete*) 5m

Kart (Chart): 521. (KildelD 47757). (Redaksjonen, Stavanger 20. mai 2010)

**MIDLERTIDIGE (T) OG FORELØPIGE (P) MELDINGER I
NORSKE FARVANN**
(Temporary (T) and Preliminary (P) notices in Norwegian Waters)
<http://www.statkart.no/efs/ptmeldinger.html>

Kart (Chart): 23

27555 *(T). Hordaland. Herdla fjorden. Stenging av fjorden.

Sjøforsvaret skal gjennomføre støymålinger av ubåt ved Heggernes Målestasjon i Herdla fjorden fra tirsdag 1. juni til og med fredag 4. juni. 2010. Målingene skjer i tidsrommet fra kl. 01.00 til kl. 04.00 om natta, og fjorden kan bli stengt for trafikk opp til en halv time imens målingene pågår.

Måleområdet er avgrenset av følgende koordinater:

N 60° 23,3' E 05° 13,2' N60° 30,3' E 05° 13,3'

N 60° 34,1' E 04° 57,4' N60° 33,8' E 04° 59,3'

Det vil være vaktbåter nord og sør for måleområdet som rettleder trafikken, disse lytter på VHF kanal 68. En kan også kontakte Heggernes målestasjon på telefon 56-147290

Kart: 23. (KildeID 30760). Regiondirektøren Haugesund, 21. mai 2010

*** (T). Hordaland. Herdla fjorden. Closing of the fjord.**

The navy will perform a noise level test of submarine at Heggernes measure station in Herdla fjorden 1. to 4. June 2010.

Time period 0100 – 0400 at night and the operation can cause closing of the fjord while the test is being performed.

The area is limited by following coordinates

N 60° 23,3' E 05° 13,2' N 60° 30,3' E 05° 13,3'

N 60° 34,1' E 04° 57,4' N 60° 33,8' E 04° 59,3'

Guard vessels will be in the area, guiding the traffic. Listen to VHF channel 68.

Heggernes measure station can be contacted at phone number 56-147290

Chart: 23.

Kart (Charts): 32, 35

27614 * (T). Møre og Romsdal. Stoplene nedre overettlys ute av drift.

Stoplene nedre overettlys i følgende posisjon er ute av drift på ubestemt tid.

WGS84 DATUM

62° 58.17' N, 07° 00.62' E

Kart: 32, 35. Fyrnr 368910 (KildeID 30760). (Kystverket 20. mai 2010)

*** (T). Møre og Romsdal. Midtfjorden. Stoplene lower leading light.**

Stoplene lower leading light in following position is temporarily out of order.

WGS84 DATUM

62° 58.17' N, 07° 00.62' E

Charts: 32, 35. Light No 368910.

Kart (Chart): 37

27615 * (T). Møre og Romsdal. Gjerdavika. Sveholmen lykt er ute av drift.

Sveholmen lykt i følgende posisjon er ute av drift på ubestemt tid.

WGS84 DATUM

63° 16.78' N, 08° 28.80' E

Kart: 37. (KildeID 30760). Fyrnr. 388600. (Kystverket 20. mai 2010)

*** (T). Møre og Romsdal. Gjerdavika. Sveholmen light out of order.**

Sveholmen light in following position is temporarily out of order

Light No 388600.

WGS84 DATUM

63° 16.78' N, 08° 28.80' E

Charts: 37. Light No 388600.

Kart (Chart): 47

27616 * (T). Nord-Trøndelag. Lauvøyfjorden. Lauvøya lykt slukket.

Lauvøya lykt i følgende posisjon er slukket og ute av drift på ubestemt tid.

WGS84 DATUM

64° 33.83' N, 11° 19.44' E

Kart: 47. (KildeID 30760). Fyrnr 513500. (Kystverket 21. mai 2010)

*** (T). Nord-Trøndelag. Lauvøyfjorden. Lauvøya light**

Lauvøya light in following position is unlit and temporarily out of order.

WGS84 DATUM

64° 33.83' N, 11° 19.44' E

Kart: 47. Light No. 513500.

Kart (Chart): 127

27634. (T) * Møre og Romsdal. Storfjorden. Stranda. Fortøyningsbøye (Mooring buoy).

Slett tidligere Efs (T) 23/1164/09

(Delete former Efs (T) 23/1164/09)

En fortøyningsbøye med et rundtlysende hvit blinkende lys er midlertidig etablert i følgende posisjon:

(A mooring buoy with a white flashing light has temporarily been established in the following position):

WGS84 DATUM

62° 17.5' N, 07° 01.5' E

Fortøyningsbøyen vil tas inn 31. juli 2010.

(The mooring buoy will be recovered 31 July 2010).

Kart (Chart): 127. (KildeID 30760). (Redaksjonen, Stavanger 26. mai 2010).

**MIDLERTIDIGE (T) OG FORELØPIGE (P) MELDINGER I
HAVOMRÅDENE**

(Temporary (T) and Preliminary (P) notices in Sea Areas)

<http://www.statkart.no/efs/ptmeldinger.html>

Kart (Charts): 322, 323, 514, 552.

27618 * (T). Norsk kontinentalsokkel. Geodetiske undersøkelser.

Skip: "Bucentaur" / C6SU4

Tidsperiode: 26.mai til 30. juni 2010

Fugro samler inn geotekniske data innenfor følgende områder:

71° 14' N, 20° 51' E

71° 10' N, 20° 51' E

71° 10' N, 20° 59' E

71° 14' N, 20° 59' E

72° 02' N, 20° 00' E

72° 00' N, 20° 00' E

72° 00' N, 20° 07' E

72° 02' N, 20° 07' E

71° 14' N, 21° 54' E

71° 09' N, 22° 15' E

71° 18' N, 22° 37' E

71° 23' N, 22° 16' E

Kart: 322, 323, 514, 552. (KildeID 30760). (Redaksjonen Stavanger 26. mai 2010)

*** (T). Norwegian Continental Shelf. Geotechnical surveys.**

Vessel: "Bucentaur" / C6SU4

Time period: 26th May to 30th June 2010

Fugro will collect geotechnical data within the following areas:

71° 14' N, 20° 51' E

71° 10' N, 20° 51' E

71° 10' N, 20° 59' E

71° 14' N, 20° 59' E

72° 02' N, 20° 00' E

72° 00' N, 20° 00' E

72° 00' N, 20° 07' E

72° 02' N, 20° 07' E

71° 14' N, 21° 54' E

71° 09' N, 22° 15' E

71° 18' N, 22° 37' E

71° 23' N, 22° 16' E

Charts: 322, 323, 514, 552.

FORSKJELLIGE MEDDELELSER *(Miscellaneous)*

(T) EUROPEAN LORAN-C SYSTEM. LORAN C STASJON SOUSTONS UTE AV DRIFT. ADVARSEL.

Advarsel om driftstans (AUTM):

6. juni 2010 kl. 07.00z – 11.00z

LORAN-C stasjon Soustons vil være ute av drift i ovennevnte tidsrom.

(Control Center of Brest, 26. mai 2010).

(T) EUROPEAN LORAN-C SYSTEM. LORAN C STATION SOUSTONS. MAINTENANCE. WARNING.

Warning of authorized unusable time (AUTM):

1. June 2010 at 07.00z – 11.00z

LORAN-C station Soustons will be off air.

(T) EUROPEAN LORAN-C SYSTEM. LORAN C STASJON SYLT UTE AV DRIFT. ADVARSEL.

Advarsel om driftstans (AUTM):

6. juni 2010 kl. 07.00z – 11.00z

LORAN-C stasjon Sylt vil være ute av drift i ovennevnte tidsrom.

(Control Center of Brest, 26. mai 2010).

(T) EUROPEAN LORAN-C SYSTEM. LORAN C STATION SYLT. MAINTENANCE. WARNING.

Warning of authorized unusable time (AUTM):

16. June 2010 at 06.00z – 41.00z

LORAN-C station Sylt will be off air.

*** Etablering av Arktiske Maritime Sikkerhetsinformasjonstjenester. 5 nye arktiske NAVAREAs/METAREAs**

Den Internasjonale Maritime Organisasjon (IMO), den Internasjonale Hydrografiske Organisasjon (IHO), og Verdens Meteorologiske Organisasjon (WMO) annonserer etableringen av fem (5) nye arktiske NAVAREAs/METAREAs som en del av ekspansjonen av IMO/IHO sin globale navigasjonsvarslingstjeneste (WWNWS) til arktiske farvann. Grensene til de nye arktiske NAVAREAs/METAREAs er identifisert i vedlagt kart. Fra 1.juli 2010 vil en internasjonal SafetyNet tjeneste for utsending av navigasjonsvarsler på engelsk bli satt i prøvedrift i disse områdene. Tjenesten vil oppgraderes til full operasjonell drift fra 1.juni 2011.

I løpet av prøvedrift perioden vil det i disse områdene bli utstedt navigasjonsvarsler og meteorologiske varsler på test basis. Utsendelse av SafetyNet meldinger til de nye arktiske NAVAREAs/METAREAs vil bli adressert til rektangulære områder inntil SafetyNet mottakere er modifisert til å inkludere og kunne identifisere grensene til de arktiske NAVAREAs/METAREAs. Rektangulært adresserte meldinger skal mottas automatisk når et fartøys posisjon er inne i det adresserte området. Imidlertid anbefales sjøfarende å sjekke sine produsenters operasjonsmanualer om informasjon angående innstillingen av EGC mottaker for mottak av relevante SafetyNet meldinger.

Arktiske NAVAREA koordinatører og METAREA utstedere:

NAVAREA/METAREA XVII - CANADA
NAVAREA/METAREA XVIII - CANADA
NAVAREA/METAREA XIX - NORGE
NAVAREA/METAREA XX- RUSSLAND
NAVAREA/METAREA XXI - RUSSLAND

Arktisk NAVAREA/METAREA grenser:

NAVAREA/METAREA XVII begrenset av:

67° 00'.00N 168° 58'.00W,
90° 00'.00N 168° 58'.00W,
90° 00'.00N 120° 00'.00W,
sør til den canadiske kystlinjen langs 120°00'.00W meridianen;

NAVAREA/METAREA XVIII begrenset av:

En posisjon på den canadiske kystlinjen på 120°00'.00W meridianen til:

90° 00'.00N 120°00'.00W,
90° 00'.00N 035°00'.00W,
67° 00'.00N 035°00'.00W;

NAVAREA/METAREA XIX begrenset av:

En posisjon på den norske kystlinjen på 65°00'.00N til:

65° 00'.00N 005° 00'.00W,
75° 00'.00N 005° 00'.00W,
vest til en posisjon på den grønlandske kystlinjen;
Fra grensen mellom Norge and Russland (land) til:

69° 47'.68N 030° 49'.16E,
69° 58'.48N 031° 06'.24E,
70° 22'.00N 031° 43'.00E,
71° 00'.00N 030° 00'.00E,

Fra denne geografiske posisjonen (71° 00'.00N, 030°00'.00E) videre nordover langs den 030° 00'.00E meridianen til:

90° 00'.00N 030° 00'.00E,
90° 00'.00N 035° 00'.00W,

sør til den grønlandske kystlinjen langs 035° 00'.00W meridianen;

NAVAREA/METAREA XX begrenset av:

Grensen mellom Norge and Russland (land) til:

69° 47'.68N 030° 49'.16E,
69° 58'.48N 031° 06'.24E,
70° 22'.00N 031° 43'.00E,
71° 00'.00N 030° 00'.00E,

Fra denne geografiske posisjonen (71° 00'.00 N, 030°00'.00E) videre nordover langs den 030°00'.00E meridianen til:

90° 00'.00N 030° 00'.00E,
90° 00'.00N 125° 00'.00E,

så sør til den russiske kystlinjen langs 125° 00'.00E meridianen;

NAVAREA/METAREA XXI begrenset av:

En geografisk posisjon på den russiske kystlinjen på 125°00'. 00E meridianen til:

90° 00'.00N 125° 00'.00E,
90° 00'.00N 168° 58'.00W,
67° 00'.00N 168° 58'.00W,
vest til en geografisk posisjon på den russiske kystlinjen langs
67° 00'.00N parallellen.

Arktiske NAVAREA, sendeplan:

NAVAREA XVII (POR) kl 1130UTC og 2330UTC
NAVAREA XVIII (AOR-W) kl 1100UTC og 2300UTC
NAVAREA XIX (AOR-E) kl 0630UTC og 1830UTC
NAVAREA XX (IOR) kl 0530UTC og 1730UTC
NAVAREA XXI (POR) kl 0630UTC og 1830UC

Arktiske METAREA, sendeplan:

METAREA XVII (POR) kl 0300UTC og 1500UTC
METAREA XVIII (AOR-W) kl 0300UTC og 1500UTC
METAREA XIX (AOR-E) kl 1100UTC og 2300UTC
METAREA XX (IOR) kl 0600UTC og 1800UTC
METAREA XXI (POR) kl 0600UTC og 1800UTC

Tilbakemeldinger angående mottakelse av NAVAREA sendinger, spesielt nord for 76°N, er ønskelig og kan sendes til:

NAVAREA XVII and XVIII - CANADA

Prescott MCTS Centre

Telephone: +1-613-925-4471

Facsimile: +1-613-925-4519

Email: navarea17.18@innav.gc.ca

NAVAREA XIX - NORWAY

Vardø VTS Centre

Telephone: +47 78 98 98 98

Facsimile: +47 78 98 98 99

Email: navarea19@kystverket.no

NAVAREA XX and XXI – RUSSIAN FEDERATION

Chief of MSI Division

Telephone: +7 812 570 34 66

Facsimile: +7 812 570 34 66

Email: ibm@hydrograph.spb.su

Tilbakemeldinger angående mottakelse av METAREA sendinger, spesielt nord for 76°N, er ønskelig og kan sendes til:

METAREA XVII and XVIII - CANADA

Contact: Mr. Dave Wartman

Telephone: +1-902-426-9132

Facsimile: +1-902-426-9709

Email: dave.wartman@ec.gc.ca

METAREA XIX - NORWAY

Contact: Mr. Helge Tangen

Telephone: +47 7762 1300

Email: helget@met.no

METAREA XX and XXI – RUSSIAN FEDERATION

Contact Name: Mr. Valery Martyschenko

Telephone: +7(499) 252-4511

Facsimile: +7(499)795-2090

Email: seadep@mcc.mecom.ru

*** Establishment of Arctic Maritime Safety Information Services. 5 new Arctic NAVAREAs/METAREAs**

The International Maritime Organization (IMO), the International Hydrographic Organization (IHO), and the World Meteorological Organization (WMO) announce the establishment of five (5) new Arctic NAVAREAs/METAREAs as part of the expansion of the IMO/IHO World-Wide Navigational Warning Service (WWNWS) into Arctic waters. The limits of the new Arctic NAVAREAs/METAREAs are identified in the attached graphic. Effective 01 July 2010, an International SafetyNET Service for broadcasting navigational warnings in the English language will be declared to be in an "Initial Operational Capability" (IOC) for these waters with a transition to "Full Operational Capability" (FOC) on 01 June 2011.

During the IOC period, these Arctic NAVAREA/METAREAs will be providing navigational warnings and meteorological warnings and forecasts on an intermittent and test basis. The broadcasting of SafetyNET messages to the new Arctic NAVAREA/METAREAs will be addressed to rectangular area(s) until the SafetyNET receiver modifications with the inclusion of the NAVAREA/METAREAs boundary limits and its identification are in place. Reception of rectangular addressed messages should be automatic providing the ship's position is inside the addressed area. However, mariners are advised to check their manufacturer's operation manuals to obtain information on the setting of their EGC receivers to receive relevant SafetyNET messages.

Arctic NAVAREA Co-ordinators and METAREA Issuing Services are:

NAVAREA/METAREA XVII - CANADA
 NAVAREA/METAREA XVIII - CANADA
 NAVAREA/METAREA XIX - NORWAY
 NAVAREA/METAREA XX- RUSSIAN FEDERATION
 NAVAREA/METAREA XXI - RUSSIAN FEDERATION

Arctic NAVAREA/METAREA Boundary limits:

NAVAREA/METAREA XVII bound by:

67° 00'.00N 168° 58'.00W,

90° 00'.00N 168° 58'.00W,

90° 00'.00N 120° 00'.00W,

south to the Canadian coastline along the 120°00'.00W meridian;

NAVAREA/METAREA XVIII bound by:

A position on the Canadian coastline at the 120°00'.00W meridian to:

90° 00'.00N 120°00'.00W,

90° 00'.00N 035°00'.00W,

67° 00'.00N 035°00'.00W;

NAVAREA/METAREA XIX bound by:

From a position on the Norwegian coastline at 65°00'.00N to:

65° 00'.00N 005° 00'.00W,

75° 00'.00N 005° 00'.00W,

west to a position on the Greenland coastline;

From the border between Norway and Russia (Inland) to:

69° 47'.68N 030° 49'.16E,

69° 58'.48N 031° 06'.24E,

70° 22'.00N 031° 43'.00E,

71° 00'.00N 030° 00'.00E,

From this geographical position (71° 00'.00N . 030°00'.00E) further north

along the 030° 00'.00E meridian to:

90° 00'.00N 030° 00'.00E,

90° 00'.00N 035° 00'.00W,

south to the Greenland coastline along the 035° 00'.00W meridian;

NAVAREA/METAREA XX bound by:

From the border between Norway and Russia (Inland) to:

69° 47'.68N 030° 49'.16E,

69° 58'.48N 031° 06'.24E,

70° 22'.00N 031° 43'.00E,

71° 00'.00N 030° 00'.00E,

From this geographical position (71° 00'.00N . 030°00'.00E) further north along the 030°00'.00E meridian to:

90° 00'.00N 030° 00'.00E,

90° 00'.00N 125° 00'.00E,

then south to the Russian Federation coastline along the 125° 00'.00E meridian;

NAVAREA/METAREA XXI bound by:

From a geographical position on the Russian Federation coastline at the 125°00'. 00E meridian to:

90° 00'.00N 125° 00'.00E,

90° 00'.00N 168° 58'.00W,

67° 00'.00N 1 68° 58'.00W,

west to a geographical position on the Russian Federation coastline along the 67° 00'.00N parallel

Arctic NAVAREA Broadcast Schedules:

NAVAREA XVII (POR) at 1130UTC and 2330UTC

NAVAREA XVIII (AOR-W) at 1100UTC and 2300UTC

NAVAREA XIX (AOR-E) at 0630UTC and 1830UTC

NAVAREA XX (IOR) at 0530UTC and 1730UTC

NAVAREA XXI (POR) at 0630UTC and 1830UC

Arctic METAREA Broadcast Schedules:

METAREA XVII (POR) at 0300UTC and 1500UTC

METAREA XVIII (AOR-W) at 0300UTC and 1500UTC

METAREA XIX (AOR-E) at 1100UTC and 2300UTC

METAREA XX (IOR) at 0600UTC and 1800UTC

METAREA XXI (POR) at 0600UTC and 1800UTC

Feedback concerning the reception of NAVAREA broadcasts, especially above 76°N, is encouraged and may be sent to:

NAVAREA XVII and XVIII - CANADA

Prescott MCTS Centre

Telephone: +1-613-925-4471

Facsimile: +1-613-925-4519

Email: navarea17.18@innav.gc.ca

NAVAREA XIX - NORWAY

Vardoe VTS Centre

Telephone: +47 78 98 98 98

Facsimile: +47 78 98 98 99

Email: navarea19@kystverket.no

*NAVAREA XX and XXI – RUSSIAN FEDERATION**Chief of MSI Division**Telephone: +7 812 570 34 66**Facsimile: +7 812 570 34 66**Email: ibm@hydrograph.spb.su**Feedback concerning the reception of METAREA broadcasts, especially above 76°N, is encouraged and may be sent to:**METAREA XVII and XVIII - CANADA**Contact: Mr. Dave Wartman**Telephone: +1-902-426-9132**Facsimile: +1-902-426-9709**Email: dave.wartman@ec.gc.ca**METAREA XIX - NORWAY**Contact: Mr. Helge Tangen**Telephone: +47 7762 1300**Email: helget@met.no**METAREA XX and XXI – RUSSIAN FEDERATION**Contact Name: Mr. Valery Martyschenko**Telephone: +7(499) 252-4511**Facsimile: +7(499)795-2090**Email: seadep@mcc.mecom.ru*

*** Etablering av en Arktisk Maritim Sikkerhetsinformasjonstjeneste. NAVAREA XIX**

Kystverket har påtatt seg ansvaret som NAVAREA koordinator for NAVAREA XIX som en del av IMO/ IHO sin globale navigasjonsvarslingstjeneste (WWNWS). Fra 1.juli 2010 vil en internasjonal SafetyNet tjeneste for utsending av navigasjonsvarsler på engelsk i NAVAREA XIX, bli satt i prøvedrift. I denne perioden vil Kystverket tilby en navigasjonsvarslingstjeneste på test basis. Det forventes at tjenesten oppgraderes til full operasjonell drift fra 1.juni 2011.

Utsendelse av SafetyNet meldinger til de nye arktiske NAVAREAs vil bli adressert til rektangulære områder inntil SafetyNet mottakere er modifisert til å inkludere og kunne identifisere grensene til de arktiske NAVAREAs. Rektangulært adresserte meldinger skal mottas automatisk når et fartøys posisjon er inne i det adresserte området. Imidlertid anbefales sjøfarende å sjekke sine produsenters operasjonsmanualer om informasjon angående innstillingen av EGC mottaker for mottak av relevante SafetyNet meldinger.

NAVAREA varsler vil bli sendt to ganger i døgnet på følgende tidspunkt:

NAVAREA XIX (AOR-E) kl 0630UTC og 1830UTC

Tilbakemeldinger angående mottakelse av NAVAREA sender, spesielt nord for 76°N, er ønskelig og kan sendes til:

NAVAREA XIX - NORWAY

Vardø VTS

Telefon: +47 78 98 98 98

Fax: +47 78 98 98 99

Email: navarea19@kystverket.no

*** Establishment of Arctic Maritime Safety Information Services
NAVAREA XIX**

The Norwegian Coastal Administration has assumed the responsibility as the NAVAREA Coordinator for NAVAREA XIX as part of the IMO/IHO World-Wide Navigational Warning Service (WWNWS). Effective 01 July 2010, an International SafetyNET Service for broadcasting navigational warnings in the English language will be declared to be in "Initial Operational Capability" (IOC) for NAVAREA XIX. During this period, the Norwegian Coastal Administration will be providing this navigational warning service on an intermittent and test basis. This service is expected to be transitioned to "Full Operational Capability" (FOC) on 01 June 2011.

The broadcasting of SafetyNET messages to the new Arctic NAVAREAs will be addressed to rectangular area(s) until the SafetyNET receiver modifications with the inclusion of the Arctic NAVAREA boundary limits and its identification are in place. Reception of rectangular addressed messages should be automatic providing the ship's position is inside the addressed area. However, mariners are advised to check their manufacturer's operation manuals to obtain information on the setting of their EGC receivers to receive relevant SafetyNET messages.

NAVAREA warnings will be broadcast twice daily at the following times:

NAVAREA XIX (AOR-E) at 0630UTC and 1830UTC

Feedback concerning the reception of NAVAREA broadcasts, especially above 76°N, is encouraged and may be sent to:

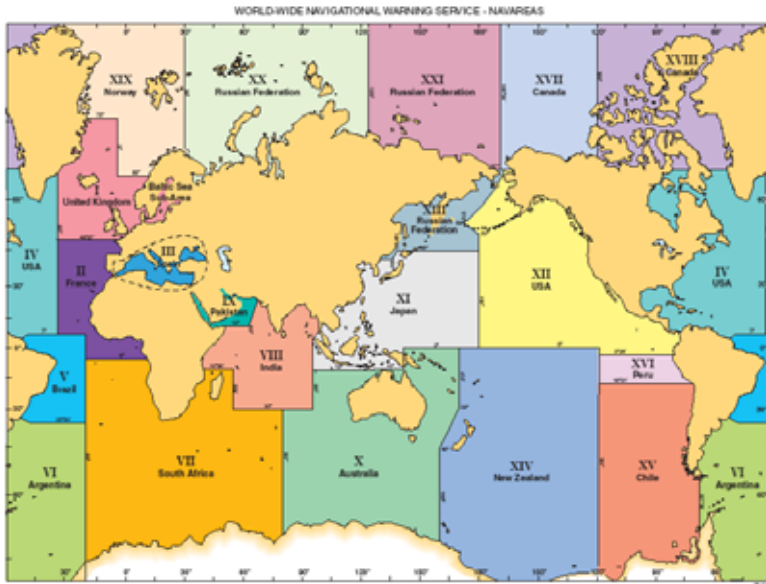
NAVAREA XIX - NORWAY

Vardoe VTS Centre

Telephone: +47 78 98 98 98

Facsimile: +47 78 98 98 99

Email: navarea19@kystverket.no



SKYTEØVELSER. ADVARSLER.
(*Gunnery Exercises. Warnings*)

*** (T). Hordaland Skyteøvelse (Gunnery exercise).**

Skyteøvelse vil finne sted i midlertidig skytefelt i følgende periode:

(*Gunnery exercise will be carried out as follows*):

07. juni kl. 11.00Z – 13.00Z

Fareområdet er begrenset av linjer trykket gjennom følgende posisjoner:

(*The danger area is as follows*):

POMOR 1

60° 18.0' N, 04° 00.0' E

60° 18.8' N, 04° 33.0' E

60° 40.0' N, 04° 33.0' E

60° 40.0' N, 04° 00.0' E

60° 18.0' N, 04° 00.0' E

Sjøgående trafikk bes holde seg klar av fareområdet.

(*Seagoing traffic area requested to keep clear of the danger area*).

Kart (*Charts*): 120, 307, 559. (KildeID 30760). (FOH, Tverlandet Notam 015-10)

*** (T). Sør-Trøndelag. Tarva skytefelt. Skyteøvelse mot bakkemål.**

F16 fly vil drive skyteøvelse mot bakkemål på **Tarva expanded** skytefelt (End 356) i følgende tidsrom:

(*Gunnery exercises will be carried out as follows*):

Torsdag 3/6 kl. 07:00Z – 17:00Z,

Øvingsområdeområde:

(*Danger area*):

WGS84 DATUM

63° 50.0' N, 09° 15.0' E

63° 51.0' N, 09° 23.0' E

63° 49.0' N, 09° 23.0' E

63° 47.5' N, 09° 25.0' E

63° 46.8' N, 09° 30.3' E

63° 44.2' N, 09° 30.3' E

63° 42.6' N, 09° 26.7' E

63° 42.3' N, 09° 20.8' E

63° 44.8' N, 09° 12.0' E

Sjøgående trafikk bes holde seg klar av fareområdet.

(*Seagoing traffic should keep clear of the danger areas*).

Kart: 43, 309. (Notam LH 037-10). (FOHK, 26. mai 2010).

*** (T). Sør-Trøndelag. Skyteøvelse. (Gunnery exercises)**

Skyting med AIM-120 AMRAAM, radar luft til luft missils fra F16 jagerfly mot drone i følgende tidsrom:

(Gunnery exercises will be carried out as follows):

Mandag 14/6 – fredag 18/6 kl. 06:30Z – 13:00Z

Øvingsområdeområde:

(Danger area):

WGS84 DATUM

65° 10.8' N, 09° 03.2' E

64° 28.2' N, 10° 20.4' E

64° 05.4' N, 09° 12.6' E

64° 20.4' N, 07° 32.4' E

Sjøgående trafikk bes holde seg klar av fareområdet.

(Seagoing traffic should keep clear of the danger areas).

Kart: 42, 45, 46, 309. (Notam LH 035-10). (FOHK, 26. mai 2010).

*** (P). Vesterålen. Andøya V. Nordmela. Skarpskyting. Advarsel.**

Andøya Test Center skal gjennomføre skarpskyting med raketter fra Nordmela, Andøya, i tidsrommet 8– 10. juni 2010.

Følgende midlertidige fareområde er etablert:

1) N 69° 01' 50" E 015° 29' 40"

2) N 69° 03' 29" E 014° 32' 00"

3) N 69° 29' 00" E 014° 32' 00"

4) N 69° 29' 00" E 015° 45' 30"

5) N 69° 11' 37" E 015° 49' 38"

6) N 69° 01' 50" E 015° 29' 40"

Skarpskytingen vil foregå mellom 15:00 – 24:00 lokal tid i den varslede perioden.

Sjøgående trafikk bes å holde seg utenfor det etablerte fareområdet innenfor det varslede tidsrom og periode."

Kart: 78, 81, 311, 552, 557.

*** (P). Vesterålen. Andøya V. Nordmela. Rocket Launching. Warning**

Andøya Test Center will carry out rocket launching from Nordmela, Andøya, 8– 10. June 2010, in the time period 15:00 – 24:00 local time.

Seagoing traffic should be aware of the predicted impact areas as specified below:

1) N 69° 01' 50" E 015° 29' 40"

2) N 69° 03' 29" E 014° 32' 00"

3) N 69° 29' 00" E 014° 32' 00"

4) N 69° 29' 00" E 015° 45' 30"

5) N 69° 11' 37" E 015° 49' 38"

6) N 69° 01' 50" E 015° 29' 40"

Charts: 78, 81, 311, 552, 557.

*** (T). Norskehavet. Nord-Trøndelag Skyteøvelse (Gunnery exercise).**

Skyteøvelse vil finne sted i midlertidig skytefelt i følgende periode:

(Gunnery exercise will be carried out as follows):

08. juni kl. 14.00Z – 16.00Z

Fareområdet er begrenset av linjer trykket gjennom følgende posisjoner:

(The danger area is as follows):

POMOR 2

65° 05.5' N, 08° 50.5' E

65° 38.0' N, 08° 50.5' E

60° 38.0' N, 10° 02.0' E

65° 05.5' N, 04° 00.0' E

60° 18.0' N, 10° 02.2' E

65° 05.5' N, 08° 50.5' E

Sikker høyde: 30000 fot

(Upper limit: 30000 feet)

Sjøgående trafikk bes holde seg klar av fareområdet.

(Seagoing traffic area requested to keep clear of the danger area).

Kart (Charts): 309, 310, 557. (KildeID 30760). (FOH, Tverlandet Notam 015-10)

*** (T). Norskehavet. Lofoten Skyteøvelse (Gunnery exercise).**

Skyteøvelse vil finne sted i midlertidig skytefelt i følgende periode:

(Gunnery exercise will be carried out as follows):

09. juni kl. 10.00Z – 12.00Z

Fareområdet er begrenset av linjer trykket gjennom følgende posisjoner:

(The danger area is as follows):

POMOR 3

68° 19.2' N, 11° 14.0' E

68° 53.0' N, 11° 14.0' E

68° 53.0' N, 12° 36.5' E

68° 19.2' N, 12° 36.5' E

68° 19.2' N, 11° 14.0' E

Sikker høyde: 30000 fot

(Upper limit: 30000 feet)

Sjøgående trafikk bes holde seg klar av fareområdet.

(Seagoing traffic area requested to keep clear of the danger area).

Kart (Charts): 311, 552, 557. (KildeID 30760). (FOH, Tverlandet Notam 015-10)

*** Norsk kontinentalsokkel. Hordaland. Slåtterøy. Stolmen. W av Marstein. Marine Skyteøvelser. Fareområder stadig aktive. (Gunnery exercises . Danger areas-continously active).**

Skyting mot luft- og sjømål kan til enhver tid foregå i følgende skytefelt.

(Gunnery exercises against air- and sea targets may at any time be carried out within the following areas):

END205 Marstein Nord	END206 Stolmen
60° 08.0' N, 04° 00.0' E	60° 08.0' N, 04° 52.0' E
60° 08.0' N, 04° 52.0' E	60° 03.0' N, 05° 02.0' E
59° 55.0' N, 04° 52.0' E	59° 55.0' N, 05° 04.0' E
59° 55.0' N, 04° 00.0' E	59° 55.0' N, 04° 52.0' E
END 207 Marstein Sør	END208 Slåtterøy
59° 55.0' N, 04° 00.0' E	59° 55.0' N, 04° 52.0' E
59° 55.0' N, 04° 52.0' E	59° 55.0' N, 05° 04.0' E
59° 38.0' N, 04° 52.0' E	59° 45.0' N, 05° 04.0' E
59° 38.0' N, 04° 00.0' E	59° 38.0' N, 04° 52.0' E

Sikker høyde: 32000 fot.

(Upper limit: 32000 feet).

Alle fartøyer bør være oppmerksom på hvilken fare det kan medføre å seile gjennom de nevnte fareområder.

(Seagoing traffic should be aware of the danger areas).

Kart (Charts): 19, 21, 207, 307, 559. (Redaksjonen, Stavanger 2010).

. (T). Posisjoner mobile boreplattformer og floteller. (*Rigmoves*).
<http://www.statkart.no/efs/plattformer.pdf>

	Navn:	Posisjon:	Siste rapport:
*	Aker Barents	66° 11.0' N, 04° 11.4' E	24/5-10
*	Maersk Gallant	57° 02.4' N, 03° 17.0' E	26/5-10
*	Ocean Vanguard	60° 25.3' N, 05° 01.2' E	16/5-10
*	Songa Trym	60° 49.9' N, 03° 34.4' E	15/5-10
*	West Venture	60° 53.7' N, 03° 39.3' E	20/5-10

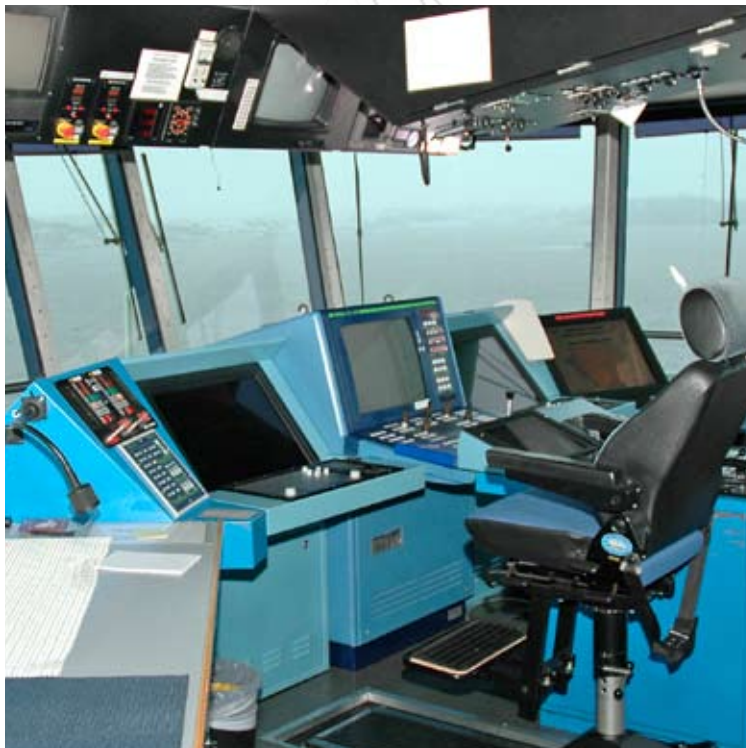
*** Siste trykningsdato for norske sjøkart / Latest printing date of Norwegian Charts**

Nr./No	Dato/Date	Nr./No	Dato/Date	Nr./No	Dato/Date	Nr./No	Dato/Date	Nr./No	Dato/Date	Nr./No	Dato/Date
1	Mars 09	48	Nov. 09	93	Juni 09	139	Okt. 08	401	Juli 09	501	Mars 04
2	Nov. 07	49	Sept. 09	94	Mars 10	140	Mars 09	402	Juli 09	505	Jan. 03
3	Mai 08	50	Jan. 09	95	Okt. 09	141	Feb. 10	451	Jan. 10	506	Feb. 05
4	Juli 09	51	Mai 09	96	Sept. 07	142	Sept. 09	452	Okt. 06	507	Jan. 03
5	Juli 09	52	Nov. 08	97	Jan. 09	143	Aug. 01	453	April 05	512	Mai 99
6	Feb. 10	53	Okt. 08	98	Mars 10	201	Sept. 08	454	April 08	513	Mai 09
7	Mai 08	54	Des. 07	99	Apr. 10	202	Aug. 06	455	Nov. 07	514	Sept. 99
8	Aug. 08	55	Okt. 08	100	Nov. 06	270	Juli 05	456	Sept. 08	515	Feb. 01
9	Mars 09	56	Mai 09	101	Mai 08	300	Jan. 09	457	Mars 10	516	Sept. 97
10	Mars 09	57	Mai 09	102	Okt. 09	301		458	Mai 08	521	Juli 06
11	Feb. 10	58	Mars 10	103	Mai 10	(INT140)	Mars 09				
12	Juli 07	59	Feb. 10	104	Mai 10	302	Sept. 09	459	Jan. 09	522	Aug. 06
13	Mars 10	60	Sept. 07	105	Mars 08	303	Des. 08	460	Mai 09	523	Des. 09
14	Okt. 07	61	Aug. 08	106	Nov. 08	(INT100)					
15	Aug. 09	62	Jan. 09	107	Aug. 03	304	Nov. 08	461	Mai 10	524	Juli 03
16	Aug. 09	63	Jan. 10	108	Okt. 09	(INT101)					
17	April 09	64	Nov. 07	109	Nov. 07	305	Mars 09	462	Nov. 06	525	Juli 03
19	Juni 09	65	Juni 09	110	Nov. 09	(INT1300)					
20	Mars 09	66	Nov. 07	111	Mai 09	306	Juli 08	463	Mai 08	526	Nov. 08
21	Mars 09	67	Mai 10	112	Aug. 09	307	Mai 09	464	Okt. 08	527	Nov. 08
22	Feb. 10	68	Sept. 09	113	Juni 08	308	Mai 09	465	Juli. 03	533	Mai 01
23	Aug. 09	69	Des. 09	114	Nov. 08	309	Mai 09	466	Juli 08	534	Des. 92
24	Mars 10	70	Apr. 10	115	Aug. 08	310	Feb. 10	467	Okt. 08	535	Jun. 97
25	Mai 09	71	Feb. 09	116	Sept. 07	311	Mars 09	468	Okt. 06	536	Mai 01
26	Mai 09	72	Feb. 10	117	Jan. 08	321	Mai 07	469	Feb. 07	537	Mai 01
27	Mars 09	73	Des. 09	118	Jan. 09	322	Sept. 08	470	Nov. 05	539	Okt. 04
28	April 09	74	Sept. 08	119	Mars 10	323	Feb. 08	471	Mars 07	540	Sept. 02
29	Feb. 09	75	Jan. 10	120	Juni 07	324	Des. 08	472	Sept. 09	550	Juni 02
30	Mars 10	76	Apr. 10	121	Aug. 09	325	Aug. 09	473	Mai 09	551	Des. 07
31	Feb. 10	77	Okt. 08	122	Sept. 09			474	Des. 08	552	Feb. 01
32	Jan. 10	78	Aug. 08	123	Sept. 09			475	Sept. 06	557	Juni 00
33	Mars 10	79	Apr. 10	124	Aug. 09			476	Sept. 08	558	Jan. 02
34	Feb. 10	80	Apr. 10	125	Des. 08			477	Feb. 07	559	Sept. 08
35	Sept. 09	81	Sept. 09	126	Jan. 10			478	Juni 08		
36	Jan. 10	82	Mai 10	127	Juni 08			479	Nov. 08		
37	Jan. 10	83	Feb. 10	128	Feb. 10			480	Aug. 06		
38	April 09	84	Mai 10	129	Juli 08			481	Okt. 06		
39	Jan. 10	85	Okt. 09	130	Juni 09			482	April 08		
40	Juni 09	86	Jan. 09	131	April 08			483	Des. 06		
41	Mai 09	87	Okt. 09	132	April 08			484	Aug. 09		
42	Mars 10	88	Mars 10	133	Juni 06			485	Sept. 09		
43	Mai 09	89	Des. 09	134	Mars 09			486	Des. 05		
44	Okt. 08	90	Jan. 08	135	Feb. 09			487	Nov. 06		
45	Mars 10	91	Mai 10	136	Mai 10			488	Sept. 07		
46	Nov. 09	92	Feb. 08	137	Aug. 08			489	Des. 09		
47	Feb. 10			138	Okt. 08			490	Apr. 10		
								491	Okt. 09		
								492	Juni 06		
								493	Mai 08		
								494	Feb. 08		

PRIMAR ENC benefits

Benefits when using Electronic Navigational Charts (ENCs) with type approved Electronic Chart Display and Information System (ECDIS):

- Cost benefit from 2,3 to 5,3 times by use of ECDIS (*source IMO ECDIS FSA (Formal Safety Assessment)/ DNV, 2006*)
- Reduced risk of grounding - 40 % (*Source: DNV*)
- Up to eighteen-fold savings for every dollar invested in ECDIS with ENCs (*Source: Canadian Coast Guard, 1995*)
- Better and more cost effective route and voyage planning
- Efficient updating of ENCs
- Savings in paper charts, with related update services
- Better utilization of bridge personnel
- Voyage planning benefits
- Integration with AIS and other tools (*weather, navtex, etc*).



PRIMAR ENC Service offers efficient and flexible solutions for chart portfolio management. All prices include:

- Subscription with weekly updates on CD or with PRIMAR Online
- 3, 6 and 12 months subscription alternatives
- ENCs and updates available for download from web-site

PRIMAR ENC Service

PRIMAR is a regional electronic navigational charts coordinating centre (RENC), operated by the Norwegian Hydrographic Service (NHS).

Electronic Navigational Charts (ENCs) from PRIMAR meet IMO SOLAS chart and carriage requirements when kept up-to-date and used on type-approved electronic chart display and information systems (ECDIS) with appropriate backup.

The core aim of PRIMAR is to provide an ENC service recognized for its

- **Coverage worldwide**
- **Up-to-date ENC database**
- **Quality**
- **Efficient, secure and reliable distribution**
- **Availability around the clock**
- **Overall contribution to safety at sea.**

PRIMAR's ENC Service is sold via an international network of authorized distributors, and are kept regularly updated by the PRIMAR Chart Catalogue and the PRIMAR Online remote updating service.

Digital Etterretninger for sjøfarende

Efs

Som en service overfor våre abonnenter kan vi nå tilby Efs (Etterretninger for sjøfarende) overført via E-post som PDF-filer.

Sjøkartverket kan være behjelpelig med å fremskaffe leseprogrammet Acrobat Reader.

Postmeldingen kan være kompatibel med Eudora-Light.

Den digitale Efs vil være tilgjengelig for abonnentene ca 5 dager før papirutgaven foreligger.

**Digital Efs kan bestilles hos redaksjonen for Efs,
E-post adresse:
efs@statkart.no**



STATENS KARTVERK
SJØ